

**ITALERI**

MADE IN ITALY, I-40012 CALDERARA DI RENO (BO)

1:72 scale**No 018**

Junkers Ju-88 A-4

NO. 018 JU-88 A4 Lo JUNKERS JU-88 è sicuramente l'aereo tedesco della 2ª Guerra Mondiale più importante dopo il BF-109 ed il FW-190. Questo bimotore inizialmente concepito come bombardiere veloce, grazie alla bontà del progetto dimostrò di essere oltre un buon bombardiere anche un valido caccia notturno, un assaltatore specializzato, un aerosilurante ed un ricognitore e, nella fase finale del conflitto divenne persino «bomba volante». LA versione A4 fu certamente la più diffusa presso i reparti della Luftwaffe, e partecipò a tutte le azioni condotte durante la guerra, dalla Battaglia d'Inghilterra alla disperata difesa del Cielo Tedesco.

Dati Tecnici: Lunghezza: 14.40 mt; Apertura alare: 20.18 mt; Velocità max: 495 km/h; Raggio d'azione: 2300 km; Armamento: 5 mtg. da 7.9 mm, sino a 2000 kg di bombe.

NO. 018 JU-88 A4 De JUNKERS JU-88 kan, samen met de Me-109 en de FW-190, beschouwd worden als het belangrijkste Duitse vliegtuig in de 2e Wereldoorlog. Oorspronkelijk was dit tweemotorige toestel ontworpen als een snelle bommenwerper. Het was een zeer succesvol ontwerp en het toestel werd ook gebruikt als nachtjager, torpedo-bommenwerper of verkenningstoestel. In de eindfase van de oorlog was het bekend onder de naam «Vliegende Bom». De A4 was de meest gebruikte variant en werd gebruikt aan alle fronten, van de Slag om Engeland in het begin van de oorlog tot de wanhopige verdediging van het Duitse luchtruim aan het einde.

Technische Gegevens: Lengte: 14.40 m; Spanwijdte: 20.18 m; Max. snelheid: 495 km/u; Actieradius: 399 km; Bewapening: 5 st. 7.9 mm. machinegeweer; Bommenlast: tot 2000 kg.

NO. 018 JU-88 A4 JUNKERS JU-88-konetta voidaan pitää yhtenä toisen maailmansodan tärkeimpänä saksalaisena lentokoneytyypinä Me-109 ja FW-190 ohella. Tämä kaksimootorinen lentokone suunniteltiin alkujaan nopeaksi pommikoneeksi. Projekti onnistui täydellisesti ja siitä johtuen koneen käyttö laajentui yöhävittäjäksi torpedokoneeksi, tiedustelukoneeksi ja lopulta «lentäväksi pommiksi». A4 oli Luftwaffen yleisin alatyyppe, joka osallistui taisteluihin kaikilla rintamilla. Junkers JU-88 palveli myös Suomen ilmavoimissa.

Teknisiä Tietoja: Pituus: 14.40 m; Kärkiväli: 20.18 m; Huippunopeus: 495 km/h; Aseistus: 5 7.92 mm konekivääriä, 2000 kg pommikuorma.

NO. 018 JU-88 A4 Le JUNKERS JU-88 fait partie des avions les plus importants de la deuxième Guerre Mondiale, conjointement avec le BF-109 et le FW-190. Ce bi-moteur a été conçu au départ pour être un bombardier rapide, mais son succès lui a valu d'être utilisé également en tant que bombardier de nuit, torpilleur ou avion de reconnaissance. A la fin de la guerre, il reçut le surnom de «bombe volante». Le JU-88 A4 a été présent sur tous les théâtres d'opérations de la dernière Guerre Mondiale, depuis la bataille d'Angleterre jusqu'à la difficile protection du territoire Allemand, à la fin de la guerre.

Caractéristiques Techniques: Longueur: 14,40 m; Empennage: 20,18 m; Vitesse maximum: 495 km/h; Armement: 5 mitrailleuses de 7,9 mm, plus de 2000 kilos de bombes.

NO. 018 JU-88 A4 O JUNKERS JU-88 deve ser visto como o avião alemão mais importante da Segunda Guerra Mundial, seguido pelo BF-109 e o FW-109. Este avião bi-motor foi concebido como bombardeiro de ataque rápido. O projecto foi um sucesso e por isso o avião também foi utilizado como um eficaz caça noturno, um avião de ataque especializado, um bombardeiro de torpedos ou como um avião de reconhecimento e finalmente ficou conhecido durante a fase final da Segunda Guerra Mundial como a «Bomba voadora». O A4 foi a versão mais utilizada da Luftwaffe e tomou parte em todos os palcos de guerra, desde a Batalha de Inglaterra à defesa desesperada dos céus alemães.

Dados técnicos: Comprimento: 14,4 m; Envergadura da asa: 20,18 m; Velocidade máxima: 495 km/h; Armamento: 5 metralhadoras de 7,9 mm, transporta até 2000 kg de bombas.

NO. 018 JU-88 A4 El JUNKERS JU-88 debe ser considerado el avión alemán más importante de la II GM, junto con el BF-109 y el FW-190. Este bimotor fué diseñado originalmente como bombardero rápido. El proyecto fué un completo éxito, aunque el aparato fué también utilizado como avión nocturno, avión de ataque especial, torpedero, o como avión de reconocimiento y finalmente durante la fase final de la II GM, fué conocido como «la Bomba Volante». El A4 fué la variante más ampliamente utilizada por la Luftwaffe, y participó en todos los teatros de operación durante la guerra, desde la Batalla de Inglaterra, hasta la desesperada defensa de los cielos alemanes.

Datos Técnicos: Longitud: 14,40 m; Envergadura: 20,18 m; Vel. máxima: 495 km/h; Armamento: 5 ametralladoras de 7,9 mm, Hasta 2.000 kg de bombas.

NO. 018 JU-88 A4 The JUNKERS JU-88 must be considered the most important German airplane of World War II, next to the BF-109 and FW-190. This twin-engine plane was originally designed as fast bomber. The project was a complete success and thus the aircraft was also used as a valuable night fighter, a specialized attack aircraft, a torpedo-bomber or as reconnaissance aircraft and finally, during the final phase of WW II, it became known as «the Flying Bomb». The A4 was the most widely used variant of the Luftwaffe and participated in all theaters during the war, from the battle of Britain to the desperate defense of the German skies.

Technical Data: Length: 14.40 m; Wing span: 20.18 m; Max speed: 495 km/h.

NO. 018 JU-88 A4 JUNKERS JU-88 måste betecknas som det viktigaste och bästa planet under andra världskriget tillsammans med BF-109 och FW-190. Det tvåmotoriga flygplanet konstruerades ursprungligen som ett mycket snabbflyende bombplan och projektet kan betecknas som en total succé. Tack var detta kom JU-88:an att användas som t.ex. nattjaktplan, torpedbombare, spaningsplan och slutligen i krigets slutskede avänt som en s.k. «Flygande Bomb». Typ A4 var den vanligaste av varianterna och kunde ses på de flesta strids-avsnitt under kriget från det välkända «Battle of Britain» till det slutliga försvaret av det tyska luftrummet i krigets slutskede.

Tekniska Data: Längd: 14,4 m; Spännvidd: 20,18 m; Max. hastighet: 495 km/t.

NO. 018 JU-88 A4 Die JUNKERS JU-88 ist bestimmt der wichtigste deutsche Kampfflieger des zweiten Weltkrieges neben der BF-109 und der FW-190. Diese zweimotorige Maschine war ursprünglich als schneller Bomber konzipiert. Dank seiner Qualitäten als Bomber wurde die JU-88 auch als Nachtjäger sowie als Spezialjäger, Torpedobomber und Aufklärer eingesetzt. In der Endphase des Krieges wurde das Flugzeug die sogenannte «Fliegende Bombe». Die A4 Version war die meistverbreitete in der deutschen Luftwaffe und nahm an allen Aktionen während des Krieges teil, von der Schlacht um England bis zur verzweifelten Verteidigung des deutschen Luftraums.

Technische Daten: Länge: 14,40 m; Flügelspannweite: 20,18 m; Höchstgeschwindigkeit: 495 km/h; Aktionsradius: 2300 km; Bewaffnung: 5 7,9 mm MGs; Bombenlast: bis zu 2000 kg.

JU-88 A-4

第二次大戦中ドイツ機として最も活躍した機体の一つであるユンカースJU-88。この双発機は高速爆撃機として開発され非常な成功をおさめました。さらに夜間戦闘機や特殊攻撃機、雷撃機や偵察機としても使われ、大戦末期には「空飛ぶ爆弾」としても知られるようになりました。A-4はルフトヴァッフェで最も広く使われたタイプで、あらゆる戦線に参加しました。

最高速度：495 km/h

018 JU-88 A-4

除了BF-109和FW-190之外，容克JU-88可謂第二次世界大戰之中，最重要的德國飛機。

這種雙引擎飛機，初時是作為快速轟炸機而設計的。由於這個計劃非常成功，所以這種飛機同時亦成為了重要的夜間戰鬥機，特別攻擊機，魚雷轟炸機及偵察機。最後，到了第二次世界大戰末期，它還成為了著名的「飛行炸彈」。

A-4是最高為德國空軍使用的型號，並在大戰中各個戰場內服役，由大不列顛空戰至德國本土上空防衛戰俱有份參與。

技術構元：
全長：14.40m
翼展：20.18m
最高速度：495公里/時
武裝：5 7.9mm機關鎗
高達2000公斤的炸彈搭載量

ATTENZIONE - Consigli utili

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C..... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grat werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C..... Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C..... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjetta tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väntämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävää hyvän tuojäljen alkaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C..... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ristillä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaasi ilmauskohdista.

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C..... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C..... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

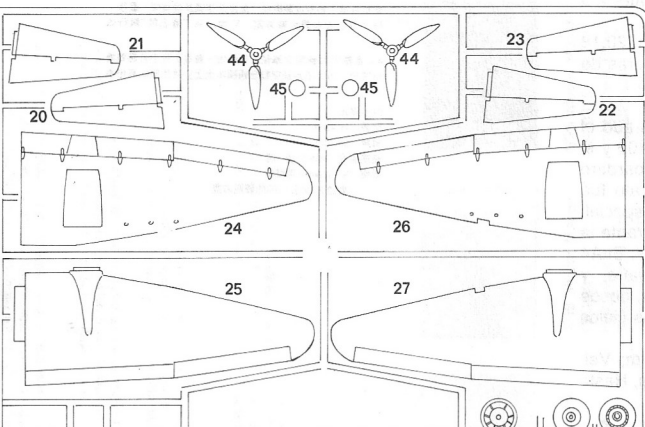
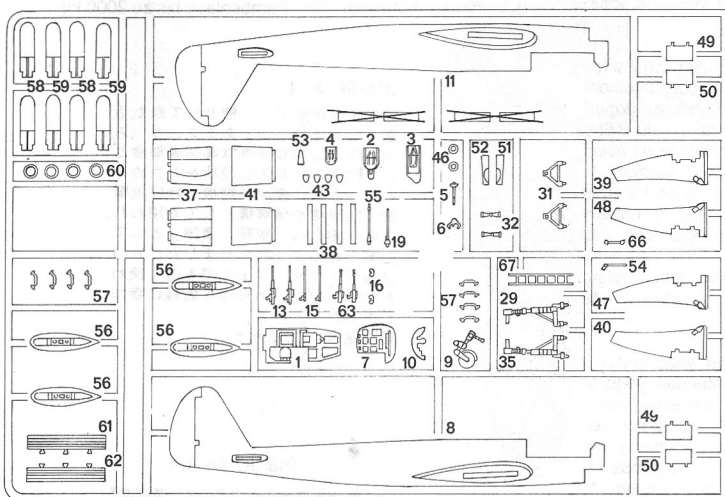
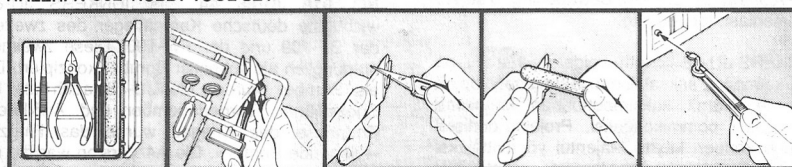
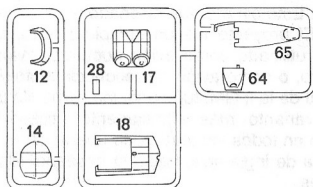
OBBSI Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj nummeravvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C..... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C..... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit.
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the «EEC» company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

ITALERI N°962 HOBBY TOOL SET**A****B****C**

Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.
 Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A
1749 Model Master
 FS37038
 Flat Back
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

B
1768 Model Master
 FS37875
 Fiat White
 Weiss (M)
 Bianco (O)
 Blanc Mat (M)

C
1710 Model Master
 FS34079
 Dark Green
 Dunkelgrün (M)
 Verde Scuro (O)
 Vert Foncé (M)

D
1735 Model Master
 Wood
 Holz (M)
 Legno (O)
 Bois (M)

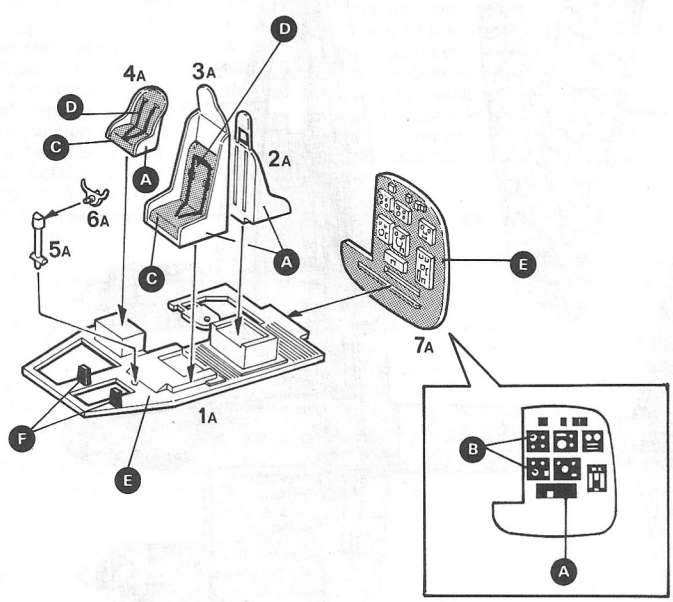
E
1716 Model Master
 FS34227
 Pale Green
 Piesedagrün (M)
 Verde Pallido (O)
 Vert Pâle (M)

F
1780 Model Master
 Steel
 Stahl
 Acciaio
 Accier

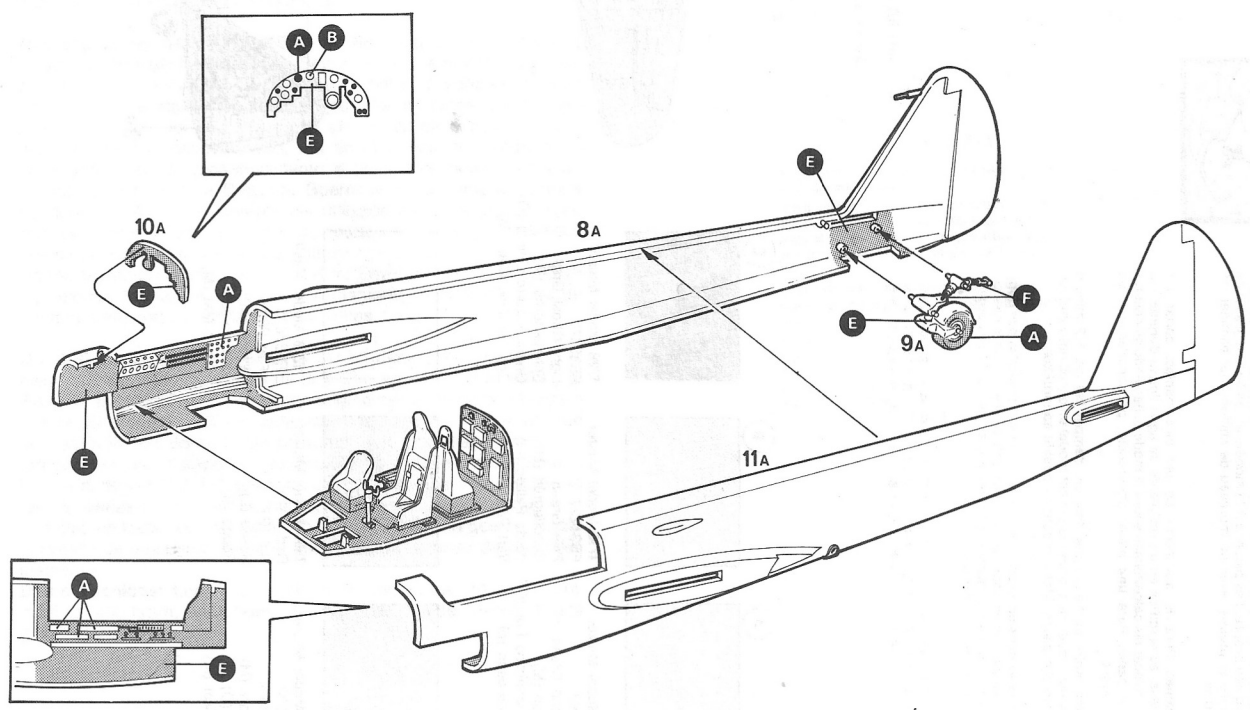
G
1405 Model Master
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)

H
1785 Model Master
 Rust
 Rost
 Ruggine
 Rouille

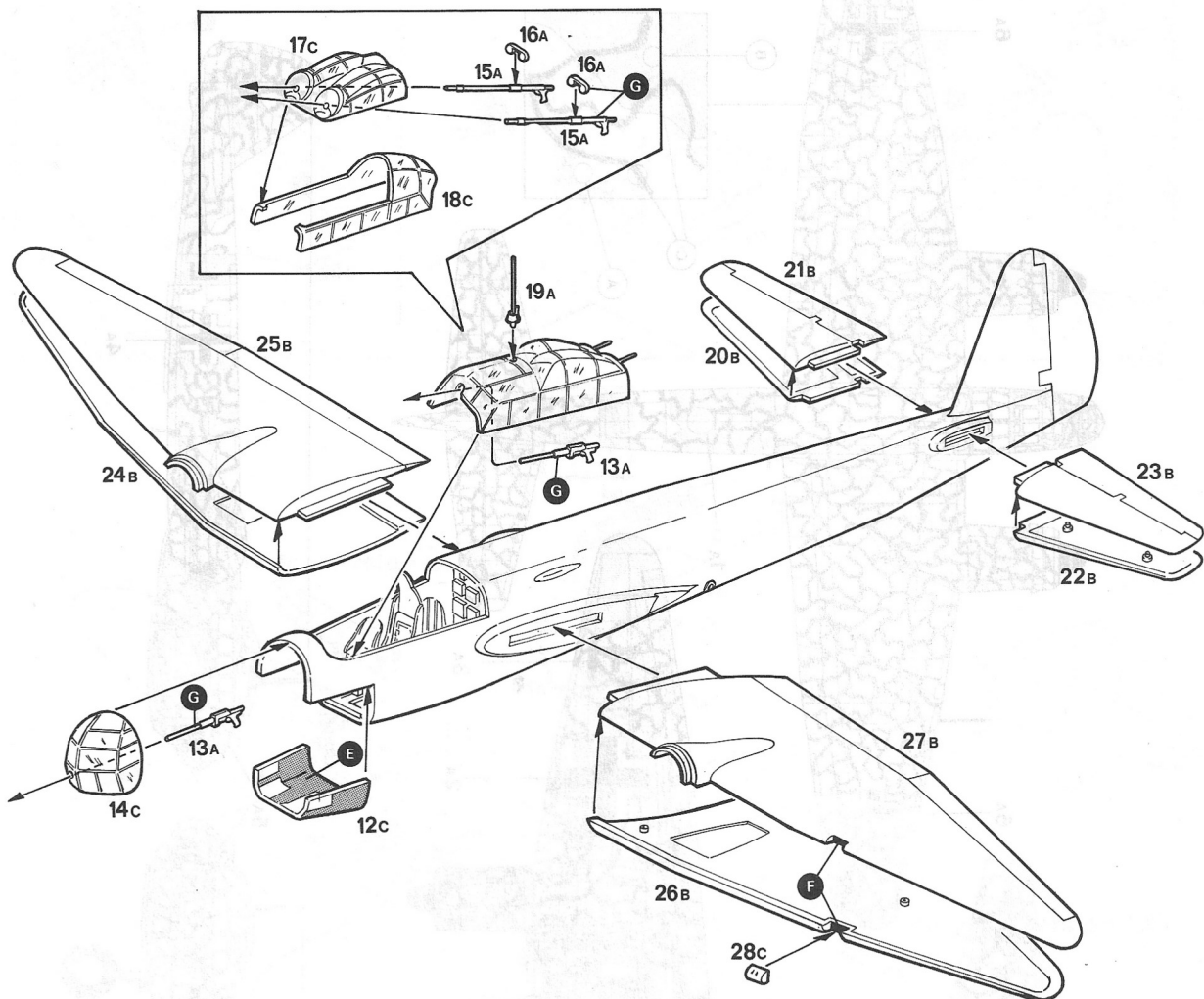
1 1•7



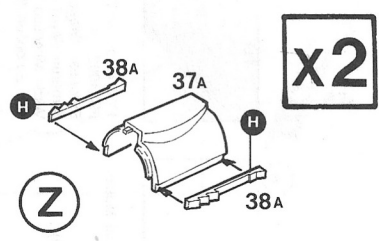
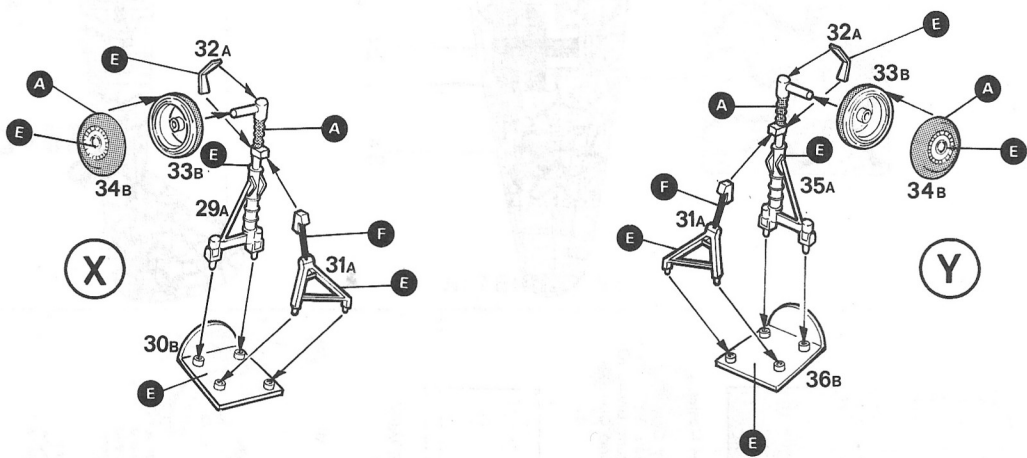
2 8•11

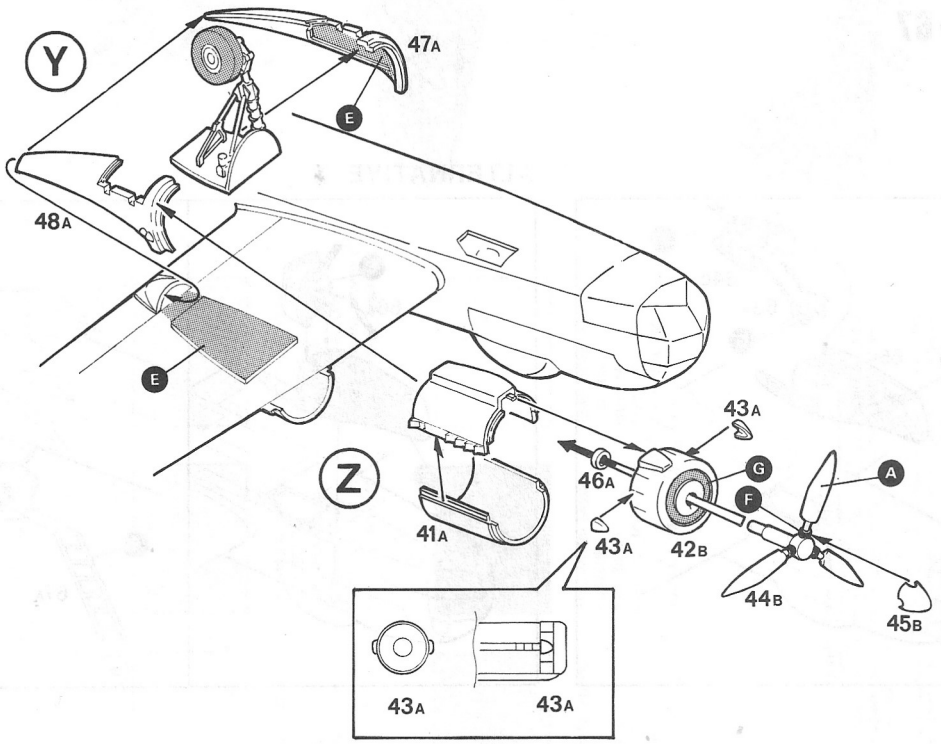
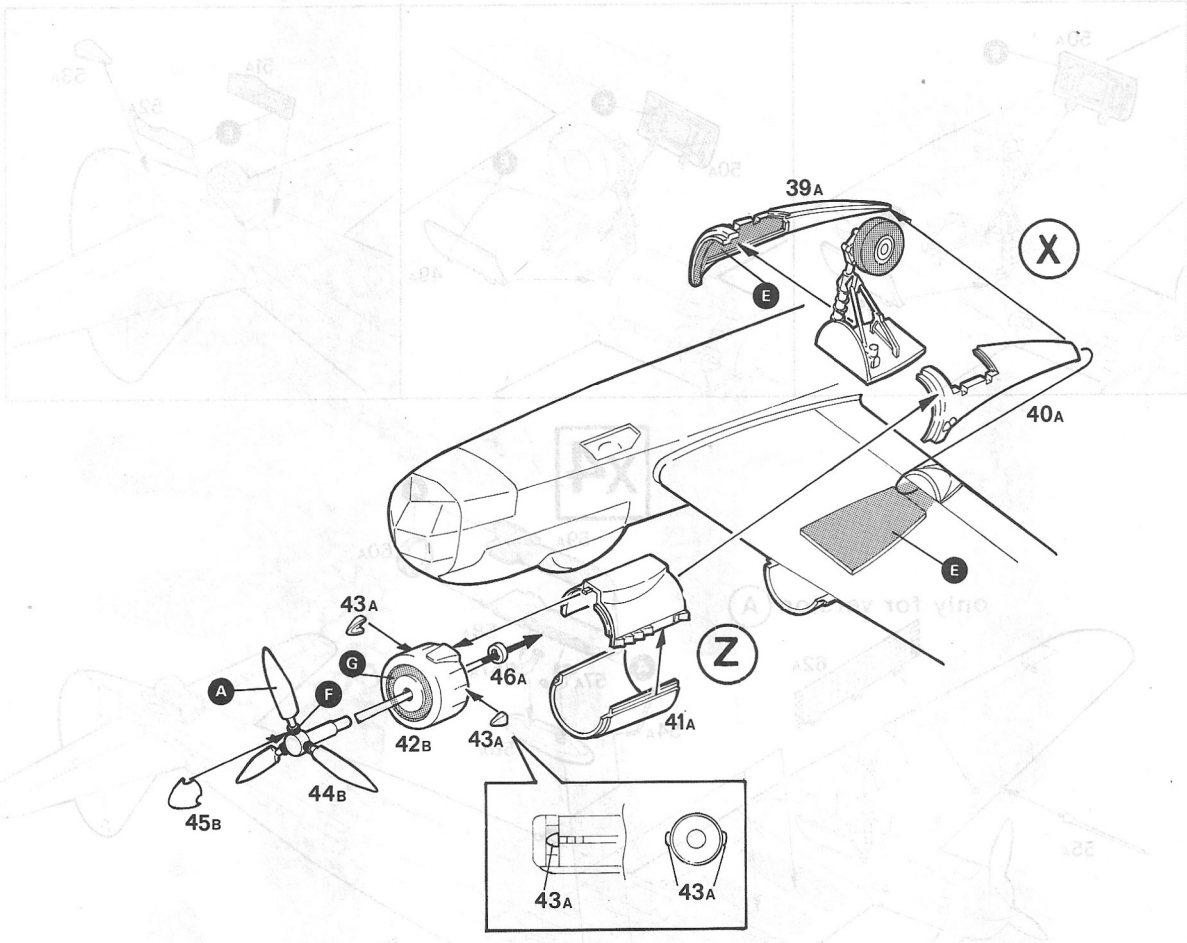


3 12•28

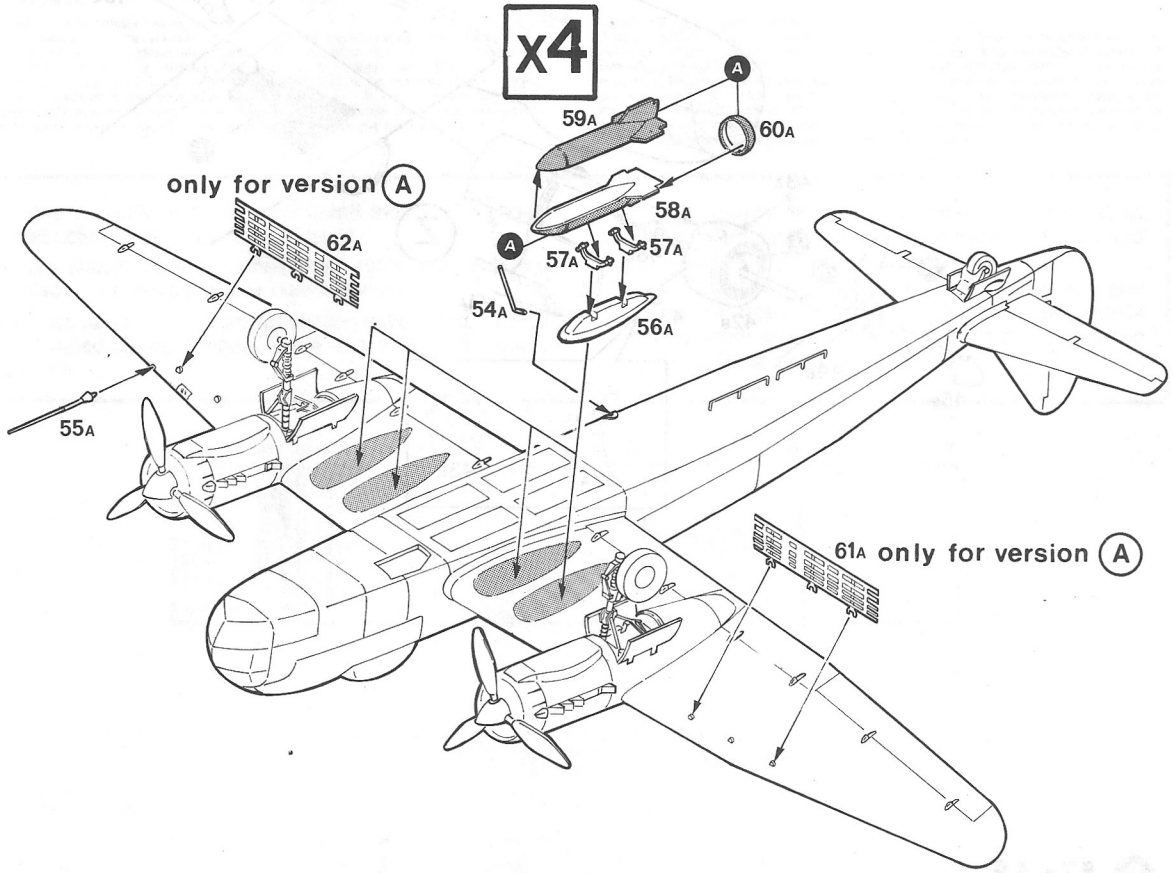
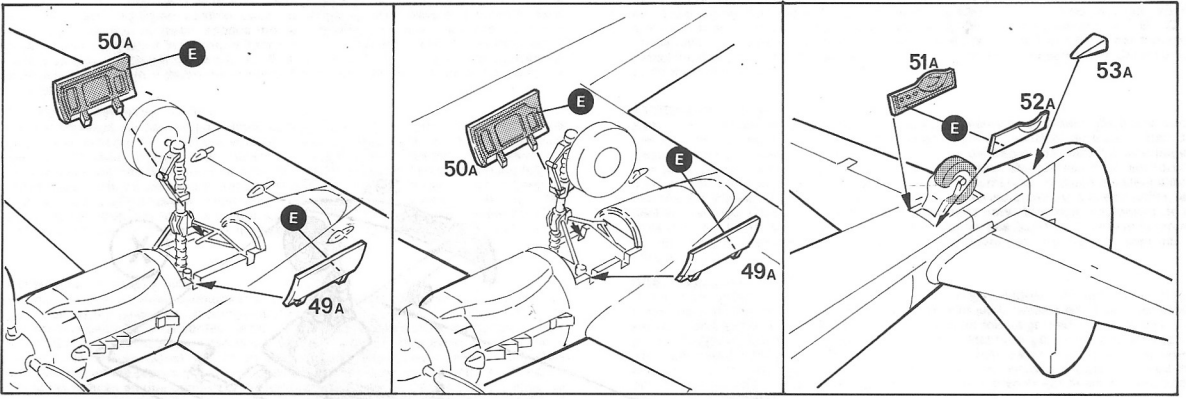


4 29•38



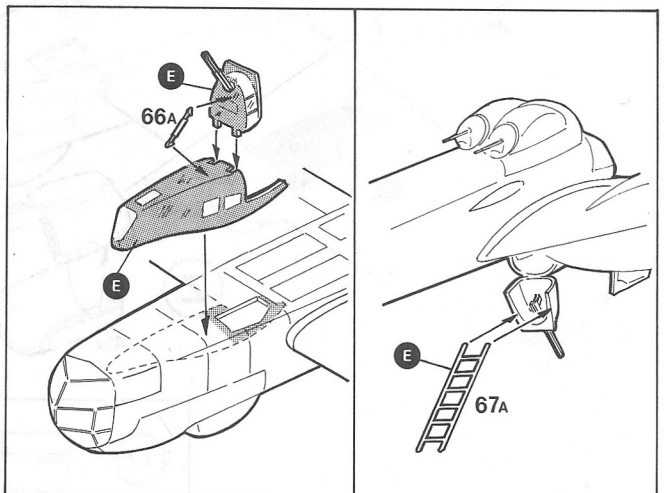
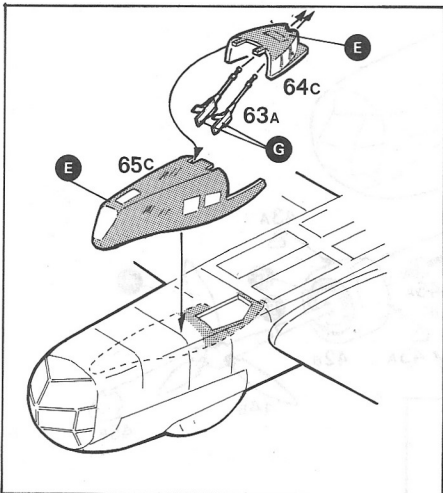


7 49•62

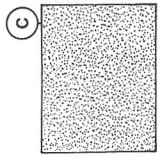
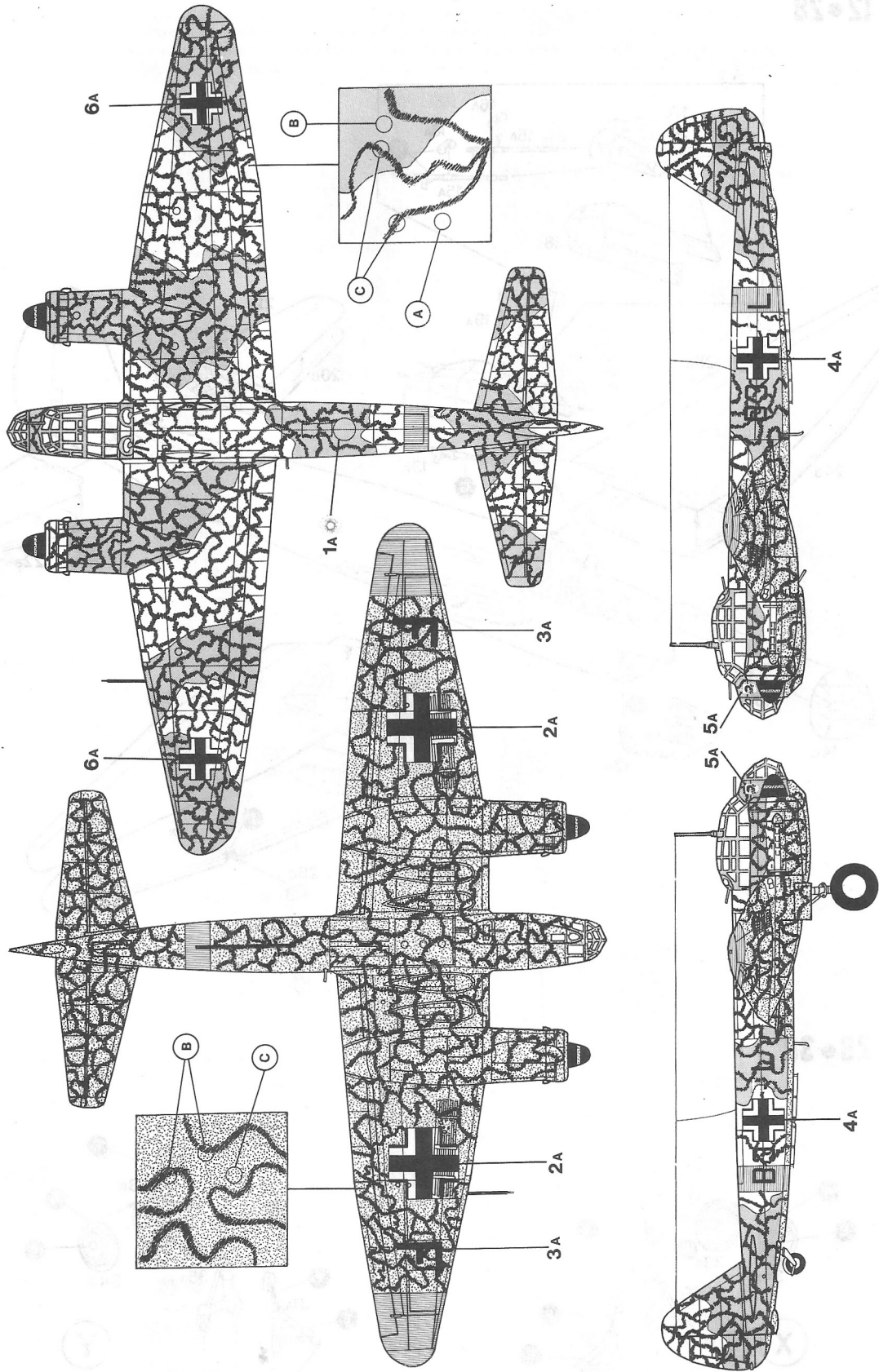


8 63•67

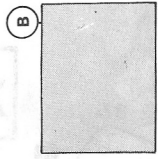
ALTERNATIVE



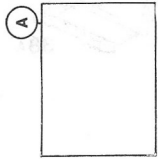
A Ju-88 A-4 "Totenkopf Geschwader"
1/KG 54, Bergamo; 1943.



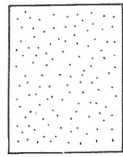
1728 Model Master
FS36375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)



1764 Model Master
FS34092
European Green
Tanngrün (M)
Verde Mimetico Eur (O7)
Vert Européen (M)



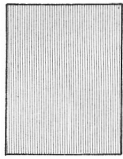
1735 Model Master
Wood
Holz (M)
Legno (O)
Bois (M)



1569 Model Master
Flat Yellow
Gelb (M)
Giallo (O)
Jaune Mat (M)



1749 Model Master
FS37038
Flat Black
Weiss (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)



1768 Model Master
FS37875
Flat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet, dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les

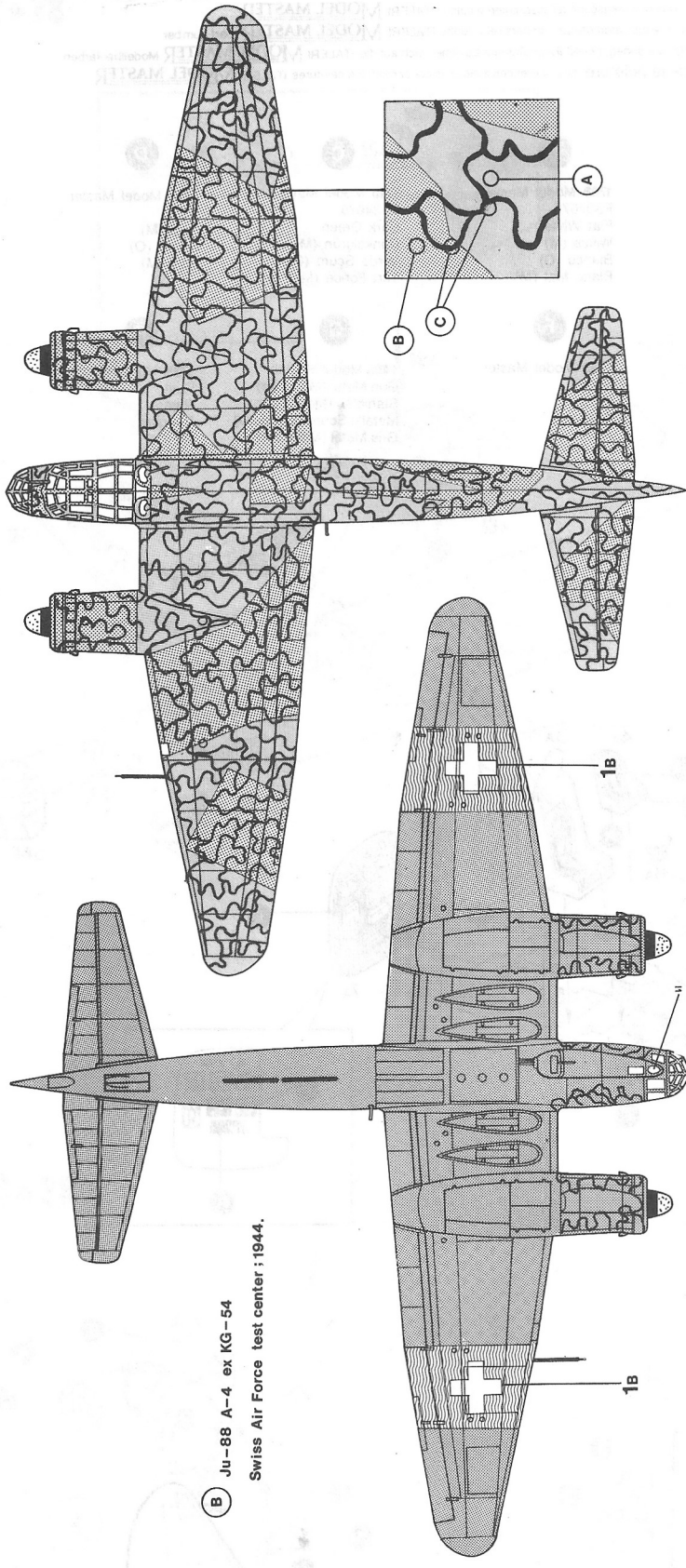
decalcomanías choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den saktia glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはっくください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで押さふれぬいでください。



B Ju-88 A-4 ex KG-54
Swiss Air Force test center; 1944.

A  **C** 

1764 Model Master
F534092
European Green
Tanngrün (M)
Verde Mimético Eur (O7)
Vert Européen (M)

1716 Model Master
F534227
Pale Green
Reiseagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle (M)

1728 Model Master
F536375
Light Ghost Gray
Schattengrau (M)
Grigio Azzurro Chiaro (O)
Gris Fantôme Clair (M)

1749 Model Master
F537038
Flat Back
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

1503 Model Master
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)

1768 Model Master
F537875
Flat White
Weiss (M)
Bianco (O)
Blanc Mat (M)

1749 Model Master
F537038
Flat Back
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

